SETIME ANADE, N. 13-14 - UDIN, 1-31 DI LUI 1952. SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefôn 2616 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

Dopo de vitorie fassiste

Nuvitâz! La Democrazie Cristiane 'e torne a olê vê lis autonomiis, 'e torne dentri de sô tradizion democratiche, 'e torne a fevelâ un lengaz squasi compagn dal nestri. 'E jere ore! E vadì che duc' i democratics a' scugnin jessi contenz pe vitorie fassiste tes votazions de Basse Italie se cheste vitorie 'e je rivade a puartâ indenant un'altre volte il sens de democrazie che, prime des votazions, al jere lât a platâsi parvie di due' chei berdeis, ches manovris sotvie, chei remenamenz dai partiz ch'a son rivâs adore parfin di meti dongje — robonis!... — i tiarmins DC e MSI.

Cumò la DC 'e à une grande responsabilitât: 'e scuen difindi no dome la sô esistenze, ma la libertât di due' i democratics. E cheste difese 'e sarà pussibile dome se invezit di zirâsi e di voltâsi tant, cu la pôre di piardi qualchi miâr di vôz di une bande o di chealtre, 'e orà sei Democrazie in mût une vore clâr e onest, e metisi no dome cuintri dal MSI come partît pulitic, ma cuintri di dut il fals patriotisim fassist fat di bandieris e di retoriche, di ignoranze e di sane di puare int.

Al covente che i democristians e due' i democratics ch'a son in altris partiz o indipendenz si metin ben tal cjâf che il zarlatan ch'al sa vendi miôr la marcanzie sintimentâl de patrie al è il fassist e che in chest mistir nissun pò batilu. Par cheste reson al covente meti sul marcjât eletorâl un altri gjenar ch'al vebi plui presit: l'europeisim e, par conseguenze, il cuintrinazionalisim e il cuintrimilitarisim, senze prejudicâ, si capis, lis esigjenzis di difese che, anzit, si difindisi miôr quan'che si à veramentri alc ce difindi, al ven a jessi une patrie cun mancul gloriis e mancul disocupâz, cun mancul cordons, medais e filistrins e mancul miserie, cun mancul ejacaris e plui faz.

Nô 'o podin dome sperâ che i democratics dai partiz s'impensin di ce ch'al covente, al ven a jessi une Democrazie che par sei avonde clare e par sei capide dal popul 'e à di sei cuintrinazionaliste e cuintrimilitariste. E 'o podin ancjemò sperâ che i democratics s'impensin che il plui grant pericul in Italie nol è il Comunisim, parcè che ancje i democratics a' puedin rispuindi a ches esigjenzis e aspirazions di justizie ch'al à il popul, e il PCI al pò jessi simpri tignût avonde ben dentri dai siei confins. Il plui grant pericul al è il Fassisim che al pò butâ a zampe i vôt de puare int dal Nort se cheste int 'e viôt nome ejacaris patriotichis di une bande — MSI, DC e cet. — e difese dai lavoradôrs, dai puars di chealtre — PCI, PSI e cet.

Nus pâr che la Democrazie 'e pò salvâsi dome se rive a sei clare e oneste, dome se lassant in bande dutis lis purcineladis de retoriche patriotiche di mode fassiste 'e puarte indenant ale di plui serio e pusitif, nome se prin ch'a vegnin fatis gnovis elezions pulitichis 'e rive adore cu lis autonomiis regjonals a formâ une grande *élite* di zitadins che tal autoguviâr democratic a' cjatin il gust di lâ indenant di bessoi e di no jessi menâz da un menadôr.

Ai Deputâz, ai Senadôrs, es personalitâz dal Friûl

'o dirin che uè si scuen vê speranze su lôr, ch'e je vadì l'ultime ocasion pal Friûl. Il timp des dilaturis nol fûsis mai e l'uniche murae che dovâr 'e po resisti pardabon la libertât, 'e je la cussienze pulitiche e individualistiche, che si forme tal popul nome cul viodi diretamentri un guviâr in funzion e cu la formazion di impinions, no di sintimenz. In Svuizzare, in Inghiltere e pardut dulà che invezi dai prefez a' son lis autonomiis, Fassisim e Comunisim no tachin. Nus covente une autonomie, ma vere, no une bauzie!

Lis disposizions IX e X de Cjarte Costituzionâl

Fasint la Costituzion a Rome no poderin fâ di mancul di fâ lis disposizions transitoriis che, jessint l'Italie il Païs dal provisori, a' riscjn di deventâ la vere costituzion taliane, s'e rivaran adore!... Baste pensâ che no sin rivâz nancje a fâ deventâ realtât lis disposizions transitoriis se prin di rivâ a ches definitivis, se il Signôr al darà lungje vite ai nestris ultins dissendenz e no ven nissune uere a ribaltâ dut e il Signôr nol cjape la decision di segnâ la fin dal mont par diliberâ i umign de burocrazie... (quan'che tal mont la selavitût 'e jere fate nome di cjadenis di fiâr 'e podeve jessi qualchi buine speranze di salvazion, ma cumò, cui timbros...).

Tra lis disposizions transitoriis 'o vin la IX e la X su la Cjarte Costituzionâl. Su la Cjarte Costituzionâl al è scrit che, parvie de IX disposizion lis Regjons no podaran fâ nuje, nancje dopo ch'a esistaran come instituzion, fin che Rome no varà decidût cemût ch'a varan di fâ. Cussì l'institût regjonâl al pararà pardabon une naine qualunche, creade da qualchi partît nome par dâ l'onôr dal cadreghin ai siei ativisc' ch'a son senze; e cussì l'impinion publiche a' sarà contrarie es regjons e di lôr nol deventarà nuje di nuje cun grant plasê di chei tâi che — come ch'al dis «il Nuovo Friuli» — si siarvin de bandiere taliane par platâ i lôr interes.

La IX disposizion 'e riuarde lis regjons a statût normâl e la X 'e dis che al Friûl 'e vignarà dade, par intant, un'autonomie «normâl». Ma jessint «normâl» pal Friûl di jessi tratât piês di dutis lis regjons dal mont, al ûl di che cu la X disposizion a' jan cjatât il mût di tratâlu ancjemò come simpri, come une colonie africane. E vie lui, il biât furlan — salt, onest e lavoradôr — pal mont cul so bajûl (retoriche!).

Ma su la Cjarte al è scrit che il Friûl al à dirit a un statût speciâl. Su la Cjarte al è scrit cussì. E nô 'o podin nome sperâ che i nestris parlamentârs a' sepin lei e a' vadin a domandâ fevelant a fuart — che i sorz nu sintin senô! — se «transitorietât» in talian al ûl di «durâ par simpri», indulà che invezi par furlan al ûl di ch'e à di finî, une buine volte.

E po sperin che 'e Cjarte no j manej qualchi timbro, no si sà mai!

EUROPE

STRASBURG, NATO, CED, Federazion, Confederazion...

Degasperi, Adenauer, Schuman a' son pa l'Europe e di Europe, al ven a jessi di union europee, par cumò no si viôt altri che i gjeneral mericans, Eisenhower o Ridgway, ch'a vadin atôr e ch'a rivin ancje in Friûl. Al è parvie de difese da l'Europe e nissun dis che l'Europe no vebi di difindisi se qualchidun al olarà distrudile, ma al sares miôr, invezit di viodi nome gjenerai, di viodi a gjavâ qualchi stangje di cunfin. Invezi no ven gjavade nancje une, ancje se Degasperi 'e Assemblèe consultive di Strasburg al à dit che «se nô 'o clamin lis fuarzis armadis dai diferenz Païs a fondisi insieme in tun organisim permanent e costituzionâl e, s'al covente, a difindi une patrie plui grande, cheste patrie 'e à di jessi plene e vive e si à di podê viodile».

E ancje Schuman e Adenauer 'e àn fevelât quasi compagn, ma il tratât de CED (Comunitât di Difese da l'Europe) firmât il 27 di mai di chest an dai sorestanz pai afârs internazionai dai sis Païs dal pool pal fiâr e pal cjarbon (Italie, Franze, Gjarmanie, Belgjo, Olande e Lussemburg) al dis di meti sot di un comant supernazionâl lis fuarzis armadis dai diferenz Païs da l'Europe, ma no ur gjave nancje un fregul di sovranitât, come s'al fos pussibil, par esempli, che in câs di un atac de Russie cuintri de Gjarmanie l'Italie 'e restas neutrâl e i soldâz talians a' lassin a scombati sot il comant di ufiziai de CED. E dopo il tratât al à altris pecjs, une vore grandis come chê di une belanze cun fontanis autonimis di jentrade dulà che nol è stabilît nuje di precis, ma culì nol covente fevelâ in lunc dai particulars (cui ch'al ûl savê di plui, ch'al lei il «Mondo» dal 28 di jugn).

Culì al baste savê che lis sis nazions europeis dal pool dopo agn di lavôr e cun dute la buine volontât di Degasperi, di Schuman e di Adenauer a' son rivadis a buri fûr nome un tratât plen di pecjs pe organizzazion di une difese militâr da l'Europe, e la CED ch'e vares vût di funzionâ ancje come Costituent pe federazion europèe 'e je rivade a vê nome un articul 38 ch'al dis che «la organizzazion di caratar definitif che dovarà vigni dopo di cheste organizzazion provisorie, 'e varà di jessi impuestade in mût di podê costituî un dai elemenz di une future armadure federâl o confederâl... ». Benon! Al ûl dî, in sostanzie, che dopo tantis cjacaris di union europee si pò ancje no viodi nuje restant simpri tal spirt dai articui dal tratât. E po duc' sà che federazion al ûl dî dut e confederazion nol ûl dî nuje, e tal articul 38 si fevele ancje di confederazion.

Si rive simpri a chê conclusion: lis nazions europeis a' jan di muri par che puedi nassi l'Europe e a' jan di esisti nome lis individualitâz naturals, al ven a jessi lis regjons. L'Europe pai democratics europeos no ûl di nome CED, ma 'e je une grande quistion e une grande speranze di democrazie, di progres economic e culturâl, di libertât e di fraternitât tra i popui.

PATRIONE

Il congres dal P. N. F.

Chest mês a Bari — nus conte la stampe — lis «fuarzis nazionals» a fasaran il lôr congres, ma al sbalgje cui ch'al crôt ch'al sarà pussibil di viodi in chel congres cussì nazionâl une biele coreografie di pugnai, di stivai e di gaiardez e di sinti l'esaltazion dai 18 ponz di Verone o dal tres (p. t. asse) Rome - Berlin. Cui ch'al tensù lis fuarzis nazionals nol à interes cumò a lassâ berghelâ i fanatics di Salò: cumò al covente De Marsanich cu la so tatiche e a' coventin chei fassisc' ch'a son bogn di mostrâ il «vero volto del Movimento» sghindant «ogni provocazione ed ogni trabocchetto» e mostrant ancje dute la lôr fede democratiche e dut il lôr rispiet pe religjon e la lôr devozion filiâl pes gjerarchiis catolichis. A' podaran cussì esaltâ ancjemò il timp dai vinc' agn dal Menadôr e dispresâ i cuintrifassisc', ch'a son cuintrinazionai. I nazionai a' son lôr ch'a uelin une Patrie Grande tan'che il paradis e tal miez di chê Patrione, tan' che in tune catedrâl, un Signôr cui stivai e cu la muse plene di eroisim. Ma par intant nuje Patrione: par cheste volte al à di vinzi De Marsanich cu la sô tatiche mostrant «il vero volto del Movimento». Dopo — bisugne ch'a vebin un fregul di pazienze! — a' podaran dispiticâsi chealtris, chei dai pugnai, dai stivai, dai cordons, dai filistrins, des medais, des indoraduris, des strissulis, des fassis, des plumis, des stelis, dai botons lusinz, dai distintîfs, des decorazions... Ah! 'o dismenteavin lis polezzis imperials... Ma noaltris 'o sin rinunziataris!

RUMIADIS

Autonomie e Napuli

'O vês di savê che i napoletans a' jan scomençât a domandâ une autonomie cussì speciâl di fâ restâ sens duc' i aversaris ch'a puedin jessi a Napuli. 'O vês di savê che in tes gjelatariis di Napuli a' jan metût-sù cheste tabele: "Cui ch'al compre e cui ch'al vent gjelatos milanês al è nemì dai napoletans opûr al è un incussient. I scaletirs e gjelaters napoletans no àn mai imparât ma simpri insegnât a dut il mont".

A noaltris invezit nus plasin lis cocalis di Sorrento e i nestris cocolârs no pratindin di insegnâ a fâ lis cocalis ai cocolârs di dut il mont.

W il Re!

*** Al à dit Lauro, il miliardari dal re, che il so partît al à di vinzi tes votazions pulitichis dal '53 e, par fâlu vinzi, lui, Lauro, al vignarà a fâ un discors a Milan dulà ch'al domandarà ai miliardaris e milionaris des industriis dal Nort di meti fûr qualchi palanche par fondâ gjornai e rivistis monarchichis e par meti in piz une buine organizazion eletorâl. Nô 'o crodin che chei da l'Alte no varan gust di fâ come chei di Napuli ancje se Lauro 'o altris miliardaris a' fasaran propit par lôr une vore di biei gjornai cun parsore lis fotografiis de famèe reâl. Se ancje tal Nort come a Napuli a' vessin di vinzi lis votazions lis fotografiis dai res e dai princips, al volarà dî che in Italie nol covente nuje fûr dai miliarz dai miliardaris e dal amôr dal popul pes fotografiis.

Sport

*** *Sul cont dai monarchics e des lôr pussibilitâz di vitorie bisugne però jessi ben informâz par fevelâ, e savê, par esempli, ce ch'al conte un setemanâl monarchic. Un setemanâl monarchic al conte che "a Santa Maria Infante (Latina) ha vittoriosamente debuttato la squadra calcistica del nostro movimento giovanile* Stella e Corona *battendo per 2 a 1 la squadra* Libertas *della vicina Tufo di Minturno. Dalla brillante vittoria i nostri amici postini hanno immediatamente tratto gli auspici per ben maggiori vittorie...".*

Orche malore! Almancul ch'a vessin spietât un moment prin di fevelâ des vitoris ch'a varan. Propit cussì, dourman, "immediatamente", senze spietâ un lampin! Ce zovins, chei di Stella e Corona!

High life

*** «Ca di qualchi dì al vignarà fûr a Rome *La Legione*, libare tribune dai ardiz, dai combatenz d'Italie, dai grops danunziens, dai volontaris di uere, dai legjonaris di Spagne, dai combatenz republicans de R.S.I., dai combatenz e profugos da l'Afriche. Direzût da Asvero Gravelli...». Sfueis fassisc' ch'a vegnin fûr ogni dì e vadì che une dì o chealtre a' rivaran a publicâ qualchidun parfin in Friûl s'a cjataran qualchi stamparie disponude a stampâ lis laudis e la mistiche dal Menadôr. Nol dovares nancje jessi tant difizil, vint lôr duc' i combatenz e i ardiz di dutis lis fatis e di dutis lis ueris dal mont; chei altris mai une volte che a vebin scombatût, nancje cuintri dai partisans talians!

E. P. T. U. Via Carducci
ENTE PROVINCIALE TURISMO UDINE

FRIÛL
«Piccolo compendio dell'Universo»
Ippolito Nievo

Ledis, mont salvadi

No si disares par nuje che un mont cussì salvadi e cussì cence-creanze si podes cjatâlu tant dongje. Al baste nome cjatâ la fate di zirâ par daûr dal Cjampon — quistion di un par di oris — par cjatâsi a jessi dulà che la vite dal omp no à lassât nissun stamp e nol parares ch'e puedi mai lassâlu. 'E je propi vere che il Friûl al è un campionari di dut il mont: a dôs oris di troi daûr Glemone si pò crodi di jessì tal Tibet u sui Endicott. Daûr de tamosse dolomitiche dal Cjampon, tra la Forcje di Pozzalons e Musi al è un cjanâl ch'e uelin cine o sîs oris a passâlu fûr, ma a' pàssin agn e agn cence che anime di vîf al cjamini fûr par fûr par chel troi. Glemonas e Venzonas, vie pal istât, a' rivin un toc in dentri, fintremai te Bombasine, qualchi volte fin tes Navis; i sclâs, di chealtre bande, a vegnin-sù salacôr fin sul plan di Tapòu; ma dut il cjanâl cui sa mai cui che lu fâs? Naneje i cjazzadôrs in dì di uê. Vadì che l'ultin cristian ch'al è passât per venti, al fo qualchi partesan spiardût, in chê volte de uere. E, fûr dal troi, dome qualchi cjamoz. Lì a' son pecoi, cuestis, ruvîs, slacs, cretis, spirons, boscs di faiâr, gravons, riulaz che no àn naneje un non, che salacôr no àn naneje mai viodude l'inficje di un omp. Al è un mont salvadi cence imponenze, plen di pericui cence grandiositât. A ce fâ riscjâsi là dentri? Si podares cjatâ legnam di brusâ, ma cui lu puarte fûr? I puarez di Glemone a' vadin a tajâ qualchi stangje, ma dome su pes cuestis plui vizzinis: tal bosc di Seriz, te Moede, in Pozzûs; chei di Venzon a' rivin dentri sul riul de Bombasine. Ma di là, a' disin che si sìntin i spirz, tal e quâl de Mont Cjanine. La zoventût, d'istât si strissine-sù pal Menedôr o pai Tassons, fin li dai stâi di Lom o di Scugjelâr, e sù par Seriz fintremai su la ponte dal Cjampon; qualchidun, darâr, al va dentri dal Foredôr, par Forcje d'Aiar, fin tes Glêriis. Là si cjate ancjemò qualchi signâl di troi: ma se si cjalisi atôr, si viôt un popul di pontis, di crez, di zucs, che naneje lis cjavris no si rimpinaressin-sù. Naneje lis bèstiis — gjavant qualchi ucel — no si cjâtin ben tai boscs di Ledis. Un omp, là dentri, massime s'al è di bessôl, al si sint un babùu, une furmie, une robe di nuje, e si sfante ogni voe di là indenant, ogni brame di viodi, ogni spirt e ogni fuarze di sconviarzi un mont cussì sgjarnât, cussì sgarbât, cussì lontan e cidin e dismenteât. Si zurares di jessi tal indoman de creazion. Naneje in Carnizze, naneje in val Trente, naneje in Cregnedûl, in nissune des piês tanis dai cjanai di Dogne o di Valbrune no si viôt mont cussì salvadi e depriment, come chel di Ledis. I puars Furlans si son intanâz dentri par dutis lis valadis dulà ch'a podevin cjatâ un fregûl di passon, un toc di prât, un splaz o une plagne tant di fâ-sù un stali, un tamar, un cjôt: ma dentri par Ledis nissun rive adore di stabilisi. Al è dome chel tocut di valade sul imprin, parsore i Riublanes di Venzon, ch'al va cjapant une parvense turistiche e qualchi famèe, di cheste stagjon, 'e va a passâ une setemane in qualchi stâli bandonât. Ma se si rive un'ore o dôs plui in dentri, si viodisi propi tal mont inesplorât, in tun mont ch'al fâs pôre e al rifude.

Pirli

IN 'SCJAPINELE

La musiche dal palût

No sta fevelâ a fuart: tâs e scolte. Cumò a' tasin ancje lôr... Un cluc in ta l'aghe ferme, une sbregade secje al zîto atôr... Al deri sei, chel, un crot zorin e acordôs, cence sperienzie.

Une vôs gruesse 'e bruntule sotvie; un'altre j rispuint un pôc plui a fuart...

L'aghe nere e verde, in tel miez dai germòis tenars des cjanis, 'e trime apene, apene; e bufulutis come di veri a' vegnin-sù a sclopâ tal soreli a mont.

Doi cròz, cumò, a' crazàlin insieme... Tre... cinc... mil croz, cumò, a' cjantin insieme... Vôs penzis e gruessis, vôs secjs, vôs legris, disperadis, lamentosis, a ondadis, simpri plui a fuart... simpri plui a fuart...

L'aiar par cafri dai pôi e des cjanis, e i grîs di là de strade, no si sintin. Il mont al è plen dome de vôs dai croz, cumò.

Renza

La fieste di chei agn

I ultins rais di soreli a' traversin i nûi pojâz su lis monz come tane' cjscjei ta l'aiar, cui balcons slambrâz in mil manieris.

Une bore di ajar mi puarte un sun lontan e tal cûr mi sint a tornâ une robe, un sbrusighin ch'e no je ligrie ma un torment cence peraulis, un sussùr piardût cul timp: forsi il frut mi torne tal pinsîr. Inturint pes cuelinis, discolz, cui cjavei su la muse, lassù disore dal cimiteri di Martignà, sejampât di scuele, o il dì di Pasche!... Oh barufis fatis a duntrine e marcalis te Lavie!

Mi pâr un sium sejampât fûr des mans che no rivi a strenzilu. Dome il cûr si vise, dome lui al sint la fieste di chêi agn. Mi cjali atôr: il soreli nol è plui, un lamp al spache ancjemò chêi nûi che vangolant si alzin tal cîl; a qualchi gote di ploe si fâs sinti e la lune 'e sejampe a scuindisi sot di chê coltre scure.

Enio Totis

Caposassi

Za agn al jere a Sarsêt un talianot ch'al si clamave Caposassi, un pôc biadût ma no trist. Lui e la femine a' jerin cence fruz: nuje ce fâ, e alore... barufe dute la mari dal dì. La femine 'e jere un diaul cun siet lenghis: un berghelament cence mai polsis. Caposassi al jere ridusût che no j siarvive naneje il cjâf plui. Al provave a alzâ la vôs: qualchi volte al siarave i vôi e al molave un pataf, ma al jere come stizzâ il fûc. J àn conseât di provâ a cjapâle cu lis buinis... Ah sì!, es feminis ur ûl lavôr e truz se nò ai è dut zucar: la piardarà simpri l'omp.

Caposassi al veve fatis stagjons e agn di barbar. Al jere un pôc biadût ma no stupit, e al à pensât: cul berghelâ e cu la fuarze no si fâs nuje: provin cul tasê e cul sejampâ. Altrichè che je gambiade la solfe! La femine 'e je une vore vîl: tic e tac la vitime 'e je deventade jê e lui il boe. Jê 'e berghelave e lui nuje; 'e maludive, e lui nuje; lu clamave nuje; 'e suplicave, nuje!

Caposassi al jere deventât mut par fuarze. Migo di dî che chel tasê par lui al fos stât un zûc di odulis; 'e jerin sfuarz di bûs chei di tasê, sejampâ, fâ fente di mangjâ det malvulintîr. Se la femine si fos inacuarzude j vares cjatâde la midisine a colp. Ah sì! La femine la cjapave a pet. « Mi copi! » j berghelave « 'o voi a inneâmi! ». Se Caposassi j ves dit: « Valâ! » la vares salvade. Invezit nuje. Al veve za fate la sô pensade.

Une dì la femine, fûr di sè, dopo vêj berghelât: « 'O voi te Ledre! » 'e sejampe come un diret. Caposassi al disè tra sè: « 'O viodarin! » e ben planc al si è inviât daûr. Al è lât jù pai Salvadis, al à sejavazzât fûr i Nevelês e la jà viodude a jessi-jù insomp dal Rôl, fermâsi sul arzin. Lui al si è metût un pôc in dentri tal sore par viodi cemût ch'e lave a finî.

La femine in scrufujut sul arzin si segnave, 'e preave, 'e maludive, 'e lave par butâsi e al pareve che no si dezides. Pensait il grop sul stomi di Caposassi. Al calcolave ormai di tornâ-sù; invezit la femine, cence dî ne siet ne vot... patapumf! si bute dentri. Caposassi al à viodudis lis schipignadis a sclizzâ par ajar e colâ su la jarbe: alore al è jessût dal sore e ben planc al è lât fin sul arzin, in mût di rivâ li o dopo tornade fûr o dopo ineade. La ja compagnade cui vôi intant ch'e lave pa l'aghe fin sot dal puint e po, sigûr ch'e jere lade sot e che no tornave-fûr plui, si è inviât a cjase: il grop sul stomi j jere passât.

« Ah, j devi sej vignude une paralisi » dissal fra di sè intant ch'al sejavazzave i sores « No à dit naneje Jesus! ».

E al è lât a bevi.

Quan'ch'ai torne a cjese di soresere al bute une calumade dentri... al spizze ben i vôi e no ti viodial la sô femine sentade dongje il fûc a sujâsi. Al viarz tant di bocje e la peraule j jes cence inacuarzisi: « Alore no tu sês ineade!... ».

I scherz dal vin, qualchivolte!...

Caposassi al jere un pôc biadût, ma no trist... pitost al jere deventât, dopo, une vore biât.

Riedo Pup

PAR BÂRS - RISTAURANZ - LOCANDIS
FURNIDURIS COMPLETIS
là de "VITRUM"
DI M. MARTINI
(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

PELIZZARI
pompis pe agricolture e ventilators
Rapresentant pes provinzis di Udin e Gurizze
ZUAN VIGNUDA
UDIN - Plazze dal Domo 1 - telefono 6816

Speciâl bire furlane
MORETTI
Udin

Quistions filologjchis

"Al poche Dree"

(continuazion)

(p. 99). Udin: *Ti faccio sapere Caro Cugino che qua vado in malora ogni giorno più le bodelle brontolano come l'acqua del Ciarsò.*

(p. 100). Ruvigne: *bate il fianco destro che le nostre budelle sono sotilate come quelle di una galina.*

(p. 101). Chialine: (paes) *il motivo che al tamburo ci vuole il fiato per suonare bene. Altrimenti non suonerà più. Si aspeta qualche giorno che da lontano ci venga un po di aria, per poterlo mantenerlo co un po di forza. que con questa aria dicua. indebolisce troppo le corde.*

(p. 106). Faedis: *Viene Quaresima ma non occorre che facciate vigilie e digiuni perchè ne faccio io abbastanza.*

(p. 107). Glemone: *basta che possa portare la pelle a casa, mai più mi sentirai a lamentarmi di nulla magari andare là dei frati, che magari qua sarei sempre da lori già lo sai il perchè.*

(p. 108). Sacil: *Cara Madre in questo Anno mi dispiace a dirvelo ma il mio cuore mi spinghe a dirvi queste parole sicome che il frate venira a prendere il formaggio ogni Anno e poi so che so lo date sempre Volentieri invece questo Anno faccio io da frate e mandatemelo a me che quistate più di un Miglione di dulgenza quindi non Arabiarvi per queste parole non Vi dico altro.*

(p. 108). Udin: *Io me la passo discretamente bene. mediante che ricevo qualche paco, qui toca star casti.*

(p. 111). Udin: *Io invece sono qui che non posso andare dacordo col signor Ramazan mei tormenta troppo, perciò ti prego se puoi rimediare.*

(p. 114). Cimolais: *Qui si canta molto Santana e noi tutti l'ascoltiamo con molta divosione.*

(p. 115). Mittergraberu - Mion: *mi batte donagna moltissimo.*

(p. 115). Cimolais: *io sto bene e Santana sta meglio di me.*

(p. 115). Udin: *Acà a cress simpli plui la donagna.*

(p. 124). ?: *ma è anche la l'anguidezza di stomaco che lunghi ci sembrano i giorni; ti ripetto che ancor non o mai lavorato pottrei dire «che chi si fas la vite dal purzitt, sol che non si emple quasi mai il buldrich, e plui voltis mi toccha zirà attor la filiade par chiattà qualche fuee di talle; o qualchi altri Santt'Antoni pur di savorì qualchi volte il stomi » e ora ben mi accorgo che la felicità dell'uomo sta solo nel lavoro.*

(p. 131). Magnan: *salati alla nonna bocan.*

(p. 133). Buia: *Se continua questa guerra sono pasticci per noi prigionieri per via della maiccola.*

(p. 134). Reane: *Da diversi giorni vi dovevo dire che ho glat sembre mei, e mi dimenticavo di domandarvi se è ancora vivo il canerino, perchè se si, potrei dirgli d'essere fratelli di piatto.*

(p. 136). Tarcint: *Che avessi del loco qualche pochettino... perchè per tutto il paese lo usano col tono me.fà me.fa.*

(p. 136). Forgjarie: *un po di formaggio, che qui comincia a suonare le gambe.*

(p. 139). Ebensee, Oberoest. - Cjastions: *qui la canta così ben echela fo grizulare qui bisogna darsi corragio per forza.*

(p. 140). Palazze: *Qui la canta la Margherita in massimo ordine.*

(p. 145). Migjee: *fino a un arivederci se sera vera ma o paura perchè suonano massa i organi.*

(p. 145). Mortean: *Non mi alungo perchè li organi battono.*

(p. 155). Darte: *Quà il più gran lavoro è di durmire giorno e notte e così non si sente tanto il 17.*

(p. 165). Trivignan: *ho ai pore che mi tociarà di fa le muart de pantiana tal so bus. se nissun providorà.*

(p. 168). Liussûl: *siamo ridotti come Pionono.*

(p. 171). Tarcint: *Io qui sto sano e non posso dir di più ti dico che t'amo ma spesso mi vien di guardar in su!...*

p. 195). Katzenau - Dimpèc': *noi invece qui poca neve ed invece un'enorme «cammello» di sette gobbe.*

(p. 195). Tarcint: *qui si passa qualche ora a sentire battere il camello che è quella bestia che sta in quelle terre così chiamate* Intestini.

(p. 196). Lubiane - Dimpèc': *si sta ottimamente bene e la tresef a e alla sole p.*

(p. 198). S. Zuan di Cjasarse: *dunque vi raccomando molta benzina al'Automobile se volete che... pensate solo per la fabrica e spesso più che sia possibile.*

(p. 217). Ronejs: *vi racomando a scrivermi e a mandarmi soldi e di mangiare se ves voa di viodimi inghimo una volta mandaimt magari crostis vi saluto sono vostro figlio.*

(p. 217). Nimis: (ogni talian in Mauthausen) *si troverebbe molto contento aver in tasca ogni tanto qualche pugno di scusis di pataggis par ienplà el vueit.*

(p. 229). Udin: *sempre suf bongiorno suf e bonasera suf e se fose suf dunque nosta pensare male.*

(p. 229). Udin: *3 volte al giorno patate la colazione pranzo cartofl e la sera lostesso Brambori.*

(p. 232). Udin: *qui si patise quella da Canale parlando nel nostro buon dialetto.*

E cussì la spiegazion di « al poche Dree » 'e ven fûr clare: *Dree* al sta par *dret* (flane).

TITE

(1) « Die Umschreibungen des Begriffes "Hunger" in Italienischen », stilistisch - onomasiologische Studie auf Grund von unveröffentlichtem Zensurmaterial ». Halle a. S., Verlag von Max Niemeyer.

Verrà, non verrà?...

Anche in Friuli, finalmente, si ricomincia a parlare di autonomia e la stampa ci ha fatto sapere che qui a Udine c'è stato perfino un congresso federalista di un movimento abbastanza importante che si propone di propugnare l'unione europea sulla base delle autonomie locali. A questa istanza ha aderito il Comune di Udine e al congresso federalista erano presenti ed aderenti molte personalità locali, tra cui — ci dicono — elementi notoriamente nazionalisti che non hanno voluto sottoscrivere una onesta dichiarazione di antinazionalismo. Povera Europa! Di quel congresso noi sapemmo soltanto dalla stampa, nonostante il fatto che siamo stati i primi in Friuli ad affermare che un'unione europea è possibile soltanto sulla base delle autonomie locali perchè i rappresentanti delle nazioni non tollererebbero alcuna sia pur piccola menomazione degli interesse *nazionali*.

Ma c'è dell'altro! C'è anzitutto un notevole articolo del segretario politico della DC friulana il quale afferma che, essendo sancito dalla Costituzione il nostro diritto ad uno statuto speciale ed essendo scarsissima, quasi inconsistente, l'autonomia « normale » riservata alle altre regioni, « anche il solo non richiedere i cospicui vantaggi economici e di snellezza di funzionamento, che possono derivare alla nostra Regione dall'approvazione di uno statuto speciale, al quale essa ha diritto, sarebbe stoltezza imperdonabile, della quale il nostro popolo prima o poi potrebbe chiamarci a render conto ».

Questo è parlar chiaro! E potrebbe benissimo accadere, prima o poi, che gli attuali parlamentari e dirigenti democristiani del Friuli debbano ascoltare, nei loro congressi ed assemblee, asprissime rampogne e subire umilianti votazioni per non aver saputo chiedere ed ottenere ciò che a tutti gli autentici friulani sta veramente a cuore. E potrebbe benissimo accadere che, ripresentandosi alle elezioni politiche, la DC locale trovasse un concorrente agguerrito, combattivo e feroce, disposto a tutto fare ed a tutto osare in quanto sà bene che, con l'andazzo fascista di questi tempi, una men che fortissima affermazione autonomista vorrebbe dire che tutto è perduto per sempre. Comunque i responsabili della stabilità della decima disposizione transitoria saranno chiamati certamente a render conto, per incostituzionalità, in quanto non avranno rispettato la transitorietà nella Costituzione.

Ma speriamo che questa volta la cosa vada diritta e che i timori — oh, i timorosi! — dei pignoli come il comm. Candolini non riescano a compromettere le possibilità di benessere economico e di snellezza di funzionamento del Friuli a cui tengono molto il segretario politico Berzanti, il sen. Tessitori ed altri, tra cui tutti i friulani. Del resto i timori dei timorosi non sono per nulla giustificati in quanto nel Trentino-Alto Adige e nella Valle d'Aosta, dove le minoranze linguistiche sono di gran lunga meno irrilevanti che da noi, benchè prevista dai timorosi, non è venuta la fine del mondo, anzi tutto va meglio che altrove.

GENTI ALPINE

SUCCESSI AUTONOMISTI

Nella Regione Autonoma a statuto speciale: Valle d'Aosta, la quale ha con noi tante rassomiglianze, tanti interessi comuni, e punti di contatto, si sono svolte il 25 maggio le elezioni amministrative per 71 comuni.

Su 1111 seggi aggiudicati, 418 appartengono a liste locali, strettamente amministrative, 277 alla autonomista integrale Union Valdôtaine, 203 ai Socialcomunisti, 150 alla Democrazia Cristiana, 59 a liste concordate tra Union Valdôtaine e Democrazia Cristiana, 2 al Movimento Sociale Italiano, uno ai Socialisti Democratici, ed uno ai Liberali.

Devesi però rilevare, che tra i 418 consiglieri di liste locali ben 180 sono appartenenti alla Union Valdôtaine, cosicchè questa effettivamente ha 457 uomini di sua parte nei consigli comunali, senza contare i 59 appartenenti a liste concordate tra Union Valdôtaine e Democrazia Cristiana.

La vittoria dei nostri amici Valdostani è anche per noi consolante prova dell'affermarsi sempre maggiormente dei principi di autonomia regionale.

Solo il Fascismo è veramente nemico dell'autonomia.

In 12 Comuni la lista locale scelse l'emblema « Edelweiss », conquistando in sei Comuni la maggioranza: in nessun comune l'Edelweiss fu in competizione con l'Union Valdôtaine, che lo affiancò di buon grado. Salutiamo con simpatia anche questi amici, che intrapresero la lotta pro aris et focis, nel nome del nostro fiore, ormai divenuto comune simbolo delle Genti Alpine.

Dalle sopra comunicate cifre risulta chiaro che la lotta seriamente impegnativa si ebbe tra Union Valdôtaine e Socialcomunisti. Non faccia meraviglia la forza numerica addimostrata da questi: si reclutano tra coloro che sotto ogni pretesto ed a getto continuo vengono piazzati dal Meridione nelle industrie di Valdaosta, mentre gli indigeni della Valle, terra di scarse risorse, migrano per tutto il mondo in cerca del pane quotidiano.

Esempio la città di Aosta. Essa aumentò i propri abitanti da 16.130 nel 1936 a 24.196 nel 1951, non già per straordinaria prolificazione o per afflusso di conterranei, ai quali, come dimostrò uno scandaloso recente caso, vi si nega la « residenza », riservata manifestatamente ai soli elementi « sudisti ».

Ma la biscia morde il ciarlatano! Di 40 membri del Consiglio cittadino di Aosta, 26 risultano socialcomunisti, 7 democristiani, 3 valdostani, 2 missini, uno socialdemocratico ed uno liberale.

Il Governo di Roma può rallegrarsi dei suoi protetti di Aosta, la quale merita il nomignolo di: « Seconda Bolzano ».

Siamo lieti di trarre da questa nuovissima consultazione popolare la convinzione, che si consolida la idea autonomista e che nessun tentativo varrà a rintuzzarla.

A proposito di "uniformità di trattamento,,

Ci capitò tra mani il N. 137 del giornale « Alto Adige, quotidiano indipendente » di Bolzano, del 10 giugno corrente.

In prima pagina vi si legge una corrispondenza da Innsbruck dal titolo: « La stampa mobilitata dalla S. V. P. (Suedtiroler Volkspartei) contro l'industria italiana ». Vi si denuncia la S. V. P. di condurre nella stampa estera una campagna antiitaliana, mediante discussione della situazione creata, o in via di creazione, nella Regione per opera degli impianti idro-elettrici della Montecatini o della Edison ecc. Non può essere negato il sequestro dei corsi d'acqua montani a favore delle centrali elettriche e non possono essere negate le funeste conseguenze derivanti all'agricoltura, sia per la formazione di vasti bacini di carico con sommersione di interi villaggi e di terreni coltivati intensamente, sia per la sottrazione ad intere vallate della quantità sufficiente per l'irrigazione. Un paese, la cui economia si basa sulla pastorizia, mancando dell'irrigazione è rovinato, per cui da secoli si industriò con gravi sforzi a costruire vaste opere irrigatorie. Ne sono testimoni quei 200 contadini di Morter e Calderano, che (lo scrive l'« Alto Adige ») « si radunarono davanti alle dighe, chiedendo energicamente che venisse loro fornita l'acqua necessaria per l'irrigazione ».

Ma è in ballo l'interesse della Montecatini! Nessun sforzo giornalistico ,nessuna insinuazione politica ,nessuna declamazione nazionalistica sembra fuori luogo, sembra esagerata.

Quei 200 contadini (e le migliaia di loro confratelli di altri luoghi e valli) non sono di certo politicanti, non sono agenti provocatori, irredentisti, essi difendono la loro stessa esistenza sul suolo che nutrì per millenni le generazioni dei loro padri. Non pensano a politica e tanto protesterebbero contro l'espropriazione delle loro acque, se schi, francesi o turchi. Chi subdofatta o protetta da governi tedeschi, francesi o turchi. Chi subdolamente vi introduce la politica, chi vi mette in ballo la famosa « Patria sacra ed intangibile », sono proprio le società capitalistiche (capitale estero?), servilmente appoggiate dalla stampa da loro foraggiata, la quale invano si studia di creare una pubblica opinione ostile alle giuste richieste della popolazione rurale.

Proseguendo il citato giornale, in commento redazionale alla corrispondenza da Innsbruck, informa che: « quest'anno, malgrado la magra dei fiumi proprio in Valvenosta (ove si trovano i Paesi di Morter e Calderano), furono concessi dalla Montecatini quantitativi d'acqua superiori a quelli dello scorso anno » (che si ricorda di esuberanti precipitazioni). Prosegue poi dichiarando che: « in Venosta vengono lasciati defluire quantitativi d'acqua superiori a quelli erogati in ciascun'altra Provincia d'Italia ». Bel ragionamento! Perchè in Calabria, Umbria o Piemonte si strozza l'agricoltura sitibonda a favore delle imprese idroelettriche, si richiede che i Venostani, per rispetto al trattamento uniforme, in tutta l'Italia, debbano pazientemente, senza verbo proferire, lasciarsi pur loro strozzare, a riparo di essere additati quali ribelli, quali nemici d'Italia.

Democrazia = Autonomia

Pur di fare l'interesse della Montecatini ,della Edison o di altra simile, mastodontica impresa, la stampa foraggiata copiosamente, se la prende anche col Governo, apparentemente si intende, imputandogli la colpa di « non avere ancora fissato il quantitativo delle utenze » delle acque pubbliche. Facile commedia: la quotidiana esperienza autorizza a ritenere che tale certo deplorevole mancanza sia graditissima appunto alle imprese idroelettriche, le quali durante la carenza di legge spadroneggiano sulle acque. Chi sta colle mani alla cintola sono gli onorevoli fiduciari delle popolazioni, paghi di vuote parate rettoriche, ma solleciti di non disgustare il gran capitale ed i suoi servi. E ciò in clima democratico?

Quo usque tandem, Catilina, abutere patientia nostra? Usque ad annum 1953? E. U.

Fratelli provvisori

Un vero e grosso impiccio per la stampa conformista e benpensante è quello delle manifestazioni di fraternità austro-friulana. Coloro — nostrani o oltralpini — che le promuovono non si rendono conto del terreno infido su cui viene a trovarsi il cronista « pensoso » del domani. Infatti se il poverino non parla della cordialità di questi incontri, della festosità delle accoglienze, della generosità del trattamento, ecc. il «servizio» riesce insipido e monco; e, se ne parla, c'è pericolo che il lettore concepisca sentimenti di simpatia per il popolo vicino: sentimenti duraturi, vogliamo dire; laddove, chi ci assicura che l'imperativo della Patria non sia nuovamente domani quello che fu ieri, cioè di disprezzare ed abborrire lo irsuto alemanno dai baffi di capecchio? Al tempo della prima guerra mondiale non fu raro il caso di nostri ex-emigranti che imbracciavano con evidente riluttanza il fucile contro conoscenti, amici e forse benefattori di ieri, o, comunque, brave persone d'oltremonti con cui essi erano stati nei migliori rapporti. Perciò, anche nel riferire gli episodi di effusa fraternizzazione avvenuti tempo addietro a Mauthen e a Kötschach, e poi ad Arta e Tolmezzo, tra carabinieri e guardie di finanza italiane con rispettivi ufficiali, da una parte e gendarmi austriaci dall'altra, i nostri prudenti « inviati » assunsero quel tono di benevola condiscendenza, tra il compiacente e l'ironico, di cui sogliono far uso quando si abbassano a parlare di « bravi montanari » e di « buoni valligiani », quando — insomma — il dovere professionale li costringe ad occuparsi di « puerilità foloristiche » e di « sciocchezzuole provinciali ». Il quale tono (pressocchè esclusivo, in qualche nostro foglio, per la cronaca di gite, di convegni, di rapporti d'ogni genere con personaggi e popolazioni della vicina Repubblica Federale) non rispecchia affatto la reale atmosfera che contraddistingue i contatti tra Friulani e Carintiani e che è di cordialità e sincerità: ogni volta che, a guastare le cose, non intervenga il ridicolo snobismo di certe nostrane « mezze velade ». E questo tono è soprattutto fuori di luogo, quando si osservi che molte cose importanti, utili e positive noi dovremmo imparare proprio dai nostri taciturni vicini: tra l'altre, importantissima per le « mezze velade », un po' di buona educazione.

SAN PIETRO A SAN DANIELE

Itinerari e soste di "Risultive,,

Il giorno di S. Pietro, a S. Daniele, c'erano quelli di "Risultive" e un sole implacabile: i pini e le torri del colle ardevano nella vasta calura. Soltanto le immagini del Pellegrino e del Pordenone e le rozze figure longobardiche del San Daniele erano ferme nella fresca pace secolare del Sant'Antonio, del Duomo, del colle aperto. Marchetti invece aggrottava vieppiù la fronte e sporgeva il suo labbruzzo inferiore, e Brinat parlava a larghe braccia più allegro del solito. Intanto Cantoni guardava con tristezza indietro l'ultima frasca ciondolante su una porta aperta e Virgili accarezzava furtivamente le sante dipinte sui muri, e Meni Ucel isolava in modo aperto la figura malebee della "Discesa agli inferi".

Poi mons. Patriarca mandò a dire che non si poteva andare a vedere la Guarneriana perchè i libri non erano ben chiusi nei cassoni. Allora andammo al "Roma" a pranzo.

La Cantarutti era un'anima: mangiò poco, bevve meno: era solo anima, come la sua poesia; e la Baldissera era timida e imbarazzata davanti al bicchiere colmo.

Quando arrivò Puppo con la sgiletta e la Bianchina, ci meravigliammo che non avesse le dalmines. Poi Ermacora riempì la saletta del "Roma" con la sua mole e con la sua allegria, e Maria Forte — che non era venuta — mandò invece una torta stupenda per giustificare l'assenza. Qualcuno osservò:

— No je vignude la Forte: ma 'e je vignude la torte!...

All'improvviso Cantoni s'alzò con uno dei suoi slanci poco men che giovanili. Sulla piazza del Duomo gridavano i rondoni e Cantoni parlava di "Risultive" nel sole.

Una campana si mosse a suonare. Disse Ermacora ad alta voce:

— Sintìn la cjampane!...

E Cantoni:

— No sta fevelâ cussì a fuart: tâs e scolte...

Aveva cominciato la lettura delle « Musiche dal paîs » di Renzo Snaidero che egli battezzò da par suo « Laurinze ». Ascoltammo in silenzio la musica sincopata delle poiadi del Corno orchestrata dalle campane: « il campanile di Majano tranquarica dietro i grandi cipressi neri, pastati, la campagna vasta... si apriva e perdita d'occhio... » — proprio come in una pagina di Mistral.

Paola Baldissera aveva portato a S. Daniele poesie e gabbane e sorridera a capaste, meravigliandosi quasi di sentire la voce del proprio cuore nelle labbra di un altro. Ora che con l'aiuto di anime generose aveva potuto finire il suo bicchiere, se ne stava ben lontana dal tavolo.

Quando Cantoni lesse un racconto e alcune traduzioni da Jammes di Brunet, Alan era seguito perchè la ragazza che faceva a lei guardava Alan, con un trasporto che rasentava troppo palesemente l'offerta di un bacio-premio. Ma Cantoni si inoltrava di già nella lettura di « Fuscis e bussadis » di Corassi che in onore del suo paese, Pastianina, si firma Pastiane e fa sbascollare dal ridere.

A salvare la situazione arrivarono le macchine e s'andò a San Tomaso sulla via di Majano, a trovare Gardo Leonardazzi che ha una cantina e un cuore grandi così. Ma non c'era in casa. Bevemmo acqua e ascoltammo le poesie di Muzzolini che Meni leggeva rincantucciato in un angolo certamente per dare ad esse un che di più spirituale. L'anima di Ermes di Colloredo e di Cecco Angiolieri ridacchiarono insieme nell'aria: per questo era un caldo d'inferno.

Poi Virgili, a muso d'acqua come certo non s'addice all'autore di « L'aghe dapìt la Clève », disse e lesse di Anna Borelli (Lusignute e Faridel) e di Maria Forte, e di Riedo Puppo e di Renzo Tolin.

L'ing. Baschiera, intanto, rapito nei cieli della poesia con gli occhi chiusi e la bocca aperta e la testa da un lato, furbescamente fingeva di dormire per... ascoltare meglio e godersi l'incanto tutto solo; e Cantoni, tormentato dal pensiero della cantina di Gardo, boccheggiava di sete come un pesce fuor d'acqua, implorando con gli occhi.

Allora andammo a vedere la chiesetta dei Templari e Cantoni squagliò di soppiatto verso l'osteria di Berton, dove lo sorprendemmo solo più tardi a sbevazzare smodatamente a tutto vino e a piene mani.

Chiedemmo a gran voce scodella polenta fredda e formaggio vecchio che divorammo con spudorata e magolante aridità, guardando ferocemente la porzione del vicino — e infine pensando con invidia a quel Fortunato di Zeruttì che poteva liberamente mangiare polenta ogni giorno e godersi le baveselis e i zebrez dell'ottocento, mentre lì nel cortile dell'osteria il sole del 1952 incendiava invece le pietre e bruciava le ciglia.

Non so come ci trovammo alla stazione a S. Daniele.

Poi, quando il tram ubriaco si gettò giù per le discese di Giavons e di Rive cigolando e sbandando come per ischerzo, credeva di farci paura, ma non sapeva mica che quelli di "Risultive" — come si capiva benissimo dallo sbuffare intermittente di Cantoni e dalle positure angolate di Virgili — non hanno paura di nulla.

IMPLANZ PAR IRIGAZION A PLOE
MOTOPOMPIS E MOTÔRS a scopio, «FOLKMOTOR» a petrolio e nafte
FILELAMIS par sfalciatricis «MARELLI» VENTILATORS «MARELLI»
DITE COSATTI E DR. ING. SALVO
Udin, vie Carducci 5 - tel. 71-03
PRONTE CONSEGNE

L'aghe dapît la Cleve

31 Conte di amôr di D. Virgili

— Si publiche pe seconde volte il matremoni di Guri Batiston cun Nita Lanzine! Cui ch'al savès ch'al sedi qualchi legjtim impediment al è obligât in cussienze a denunzialu!

E pre' Jaroni, prime di passâ al Vanzeli, al tirà-sù une prese di tabac di nâs sul ledrôs de man.

Cuesim Batiston, vistût di fieste cul vene gnûf tes dalminis, « al lave a contentâ », cun Guri imbande. Turo Lanzin al jere a spietaju su la puarte di cjase.

Quanche il vieli, ingropât, al cjarinà su la muse la frutate, cu la man ruspiôse, jê 'e disbassâ il ciâf, rosse; e siôr Turo al pensà: « 'E je vere ch'al è un sant'omp, ce no!\... ».

* * *

Prindalan.

A' jan sclopetât dute la gnot i frutâz par sclapâ l'an; e uè i fruz a' vegnin pai siops su lis puartis:

Siops, siops,
coculis e lops:
dàit, no dàit
in paradis làit...

— Nita, cui astu viodût prin uè: omp o femine?

— Omp!

— Furtune.

E po' là de Penze, Guri e i Lanzins tra une tazze e l'altre a' fevelàrin dai lôr progjez.

— Cumò anin a viodi il pignarûl grant.

La int di Riuinis a' lavin sul cuel de Maine, daûr la canoniche a viodi il pignarûl di dut il paîs.

A' son mil e mil agn che 'e Pefanie a' impijn i fûcs sul cuel par sclarì la strade ai Ramagjos ch'a rivin in marcjade tal paîs e doman si cjatiju tal presepio de glesie e ancje par induvinâ lis ricoltis daûr il fum: i viei a' cjalin une bave di aiar e di ce bande ch'a van il fum e lis faliscjs. Il rôs dal fûc al bale sclopetant denti dai balcons des cjasis cu la ligrie dai fruz cjantarins.

Cu pan, cu vin
la lujanie tal cjadin:
il cjadin si è sfonderât,
la lujanie 'e côr pal prât!...

A' rispuindin altris fûcs jù pai cjavezzâi des braidis e di lunc lis spaleris dai orz, che i fruz a' corin cun balzûi di stran impiâz, clamant pan e vin.

Pan e vin, pan e vin
la grazie di Diu 'a gjoldarin!

Dilunc la Cleve a' slusin i fûcs dai Batistons.

Il pignarûl grant al cangje; al comenze il bâl salvadi atôr dal fûc: tai voi il clâr de flame, tal cûr il cjalt dal amôr. E imò lis cjantôsis dal pan e dal vin.

Al mûr il fûc.

Guri e Nita si sentin imbande strachs.

— Trop ben mi ustu, Nita?

— Tant... dut ce che t'ûs tu!

Mil agn, cussì dongje il fûc dai prins dal unviâr. A' ardin insomp dal timp i fûcs antîcs dai vons celtics: a' balavin intôr dal lôr antîc Belen cui cuârs di vacje, tai passons daviarz.

A cjase une sere d'amôr Guri e Nita a' fevelavin dal lôr avignî e lui al alzà il cjâf dome quan'che Nita 'e disè ch'a vevin di comprâ ancje un frut, dopo...

— Ce astu di sei simpri lajù mo' picjât tes cotulis!... — j diseve Cuesim daurj — No si à di usâ cussì lis feminis, Griôr!...

* * *

— Si publiche pe tiarze e ultime volte il matremoni di Guri Batiston cun Nita Lanzine... Cui ch'al savès ch'al sei qualchi legjtim impediment, al è obleât in cussienze a denunziâlu.

E pre' Jaroni, prin di passâ al Vanzeli, al tirà-sù une prese sul ledrôs de man e al stè lì un pôc cu la bocje daviarte che j vignive di starnudâ.

XI - Sior sì

Lunis, martars fâs la sejale,
joibe e vinars fâs sblancjâ;
sabidin pa lis veretis
e po' miarcus par sposâ.

Rosute in zenoglon 'e freave i solârs. Guri al puartave l'aghe. Ogni tant Rosute si fermave a tiràsi-sù cu la conôle un rizzot restìf che j colave jù pe muse.

Tes cjamaris, par curidôr, pardùt al jere un bon odôr di net.

('e va indenant)

Ienis e Madonis

Za pôc timp, a Rome, a' jan cjatât tune cise dai Parioli un frutin di 18 mês, lu àn puartât là des muinis dai « Maraini » de Crôs Rosse, e la Pulizie si je metude in muviment par buri-fûr la mari disnaturade.

Ma la mari — Catinute Rigoglioso — si jê presentade al « Maraini » di bessole a cjoli so fi, parcechè 'e veve pôre di là in preson.

Al scrif un sfuei di rispir nazionâl: « E fo ancje un pocje di delusion parvie che no je la femenate che si pensave: 'e je invezit une puare frute spauride, grazeôse e buine, dilicade, ziviline di cundizion, cu la cjaladure dolce di madone ».

Cheste «madone» di disenûf-vinc' agn 'e je di Palermo, 'e jere vignude-sù a Rome a siarvî. A Rome si fâs biele, 'e fluris, 'e je legre: 'e cognos un omp, 'e reste imberdeade, e po bessole, bandonade dai siei e dai parons. Il 30 di decembar dal '50 al nas Carlo, e jê no rive a mantignilu. E cussì lu bandone.

Cheste storie 'e à fat vaî dute Rome.

E duc' chêi che fin ir a' maludivin la mari inumane, 'a jan gambiade impinion, fasinsi viodi magari ancje masse di cûr. A' son gambiâz ancje i titui dai sfueis, l'agjetif « snaturata » al è stât scrit ienfri des virgulutis, di ogni bande a' son rivadis al Istitût ufiartis di lavôr, in bèz, di vistiz, di spese. Il plui impuartant quotidian de capitâl al à publicât nuiemancul un « accorato appello » domandant pietât pe disgraziade Catinute; al pâr che ancje proprit il funzionari de polizie al vebi fat un verbâl « amabile ed umano » che al lassarà 'e massariute palermitane une vore di busis di jessi. Un avocat al à ufiarte la sô difese sore nuie e al è daûr a cirî di utigni 'e femine la libertât provisorie. Un sofêr de Crôs Rosse, palermitan, maridât cun prole, al à domandât di podê dâ il so non al pizzul fi di N. N.; altris fameis a' oressin fâlu fidanime. La disgrazie di Catinute Rigoglioso 'e je daûr, insumis, a fini in glorie...

La « madone » — 'o vin dit — 'e je une massàrie di Palermo e parchel une vorone diferente di une massarie furlane (parfin il « Messaggero Veneto » dal 13 di jugn al à tignût a scrivi che « no je cheste volte une furlane! »), chê massarie furlane « bassarie, de vite toronde di contadine, lis gjambis curtis, il pet pesant, i sghirez fuarz, la muse pîasint cun une espression ustinade e furbacjote insieme sot dai cjavei neris... cui dine blanca, i vôi neris, la bocje toronde, i lavris gruês e in fûr... » — come che scriveve za timp Camilla Cederna sul « Europeo ».

Forsi a Rome si pensave ch'e fos stade une di chestis ienis furlanis e no une « madone » palermetane.

Codroipo italiana

Sui giornali si leggono spesso cose spassose. Per esempio su un giornale del 25 maggio, parlando delle votazioni che avranno luogo anche nei tre comuni friulani di Codroipo, Sauris ed Andreis si esorta: « Tutti si rechino serenamente alle urne e compiano il loro dovere senza compromessi di coscienza. In una città molto vicina al Friuli, in quella Trieste a cui tutti gli Italiani guardano con sentimento di fraterna solidarietà, oggi pure si vota. Si vota per la sua libertà, soprattutto per difendere la sua italianità.

Gli elettori di Codroipo, Sauris e Andreis siano spiritualmente uniti ai fratelli di San Giusto e facciano proprio il sentimento che permea il loro cuore ».

Dopodichè uno può legittimamente chiedersi se anche Codroipo debba difendere la sua italianità, se la vicinanza di un comune all'altro debba dare in tutti i comuni un identico risultato elettorale e se il giornale suddetto sia un giornale umoristico. Probabilmente la redazione ha pubblicato distrattamente. Comunque, viva Codroipo italiana!

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE
Stradâl di S. Denêl 11 - Telefono 35-08 - UDIN
Par cumuditât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit li de
Librarie di Zorzi *in borc de Prefeture - Udin*
CERERIA ARCIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE

Oficinis BON E.
Borc de Pueste 17 interno (Vie Vitorio Venit interno 17) Telefon 2698
UDIN
Riparazions motôrs eletrics
IMPLANZ ELETRICS INDUSTRIAI

Fabriche di Perfosfâz
Sozietât par azions
Puart - (Portogruaro)
« 'A je la fabriche dai agricoltôrs »
MIEZ SECUL DI VITE
Une comples industriâl dai miôrs
A si produs
Acit Solforic - Superfosfaz
Minerai e Organics

I. T. I.
di PIANTA FAUSTO
Implanz termo - igjenics
UDIN, BORC DI PRACLUS.-TEL.2020

"La Furlane"
Il plui grant implant par intenzi piezzis
e netâ vistiz a sut
Udin - *Borc S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461*
Gurizze - *Borc di Rastiel, 8*

Mobii artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regalie
IRENEO DEL FABRO
BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33.58 - UDIN

FILIALE
di UDINE
PIAZZA MATTEOTTI, 9
Tel. 61-04